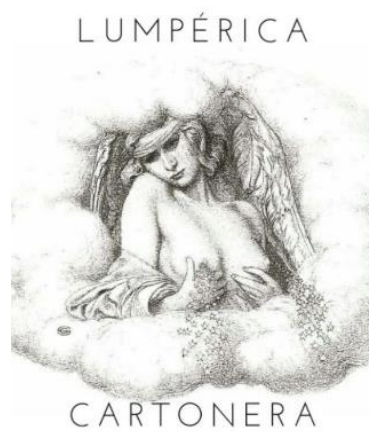


La palabra como arma. Repensando el 8M en poesía.



Varias Autoras

La palabra como arma. Repensando el 8M en poesía.

Primera edición: 08 Marzo del 2020

Lumpérica Cartonera

Lima – Perú

Imagen de cubierta

The other side of the underneath de Jane Arden



Reconocimiento – No Comercial – Compartir Igual (by – nc – sa): No se permite un uso comercial de la obra original ni de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe hacer con una licencia igual a la que la obra original.

Edición y encuadernación: Wendy Yashira Palian Soto

Diagramación: Gabriela Flores Crovetto

E-mail: lumpericaeditorial@gmail.com

Página Web: lumpericaeditorial.wordpress.com

Facebook: Lumpérica Cartonera

Instagram: Lumpéricaeditorial

ÍNDICE

• Nota	4
• Dedicatoria a la editorial	5
• <i>La palabra como arma: Repensando el 8M en poesía</i>	6
○ El segundo sexo	
▪ Roxana Crisólogo Correa	8
▪ Mirella Uribe Trujillo	10
▪ Violeta Barrientos Silva	12
▪ Mariela Dreyfus	13
▪ July Solís Mendoza	14
▪ Victoria Guerrero Peirano	15
○ Acontecimiento	
▪ Judith Paredes Morales	18
▪ Lisa Carrasco	19
▪ Ethel Barja Cuyutupa	20
▪ Rossella Di Paolo	21
○ La voz de la protesta	
▪ Valeria Román Marroquín	23
▪ Selva Vargas Reátegui	26
▪ Sandra Suazo Canchanya	28
▪ Luna Lacra	30
▪ Natalia Roncal Benites	31
○ Sororidad	
▪ Gloria Mendoza Borda	33
▪ Ana Varela Tafur	36
▪ Ivonne Bernuy Coloma	37
▪ Lisbeth Curay Polo	38
▪ Wendy Yashira Palian Soto	40
▪ Rocío Fuentes Chauca	42
▪ Hildy Quintanilla Ocampo	45
○ Vivas y libres nos queremos	
▪ Rocío Silva Santisteban Manrique	47
▪ Teresa Orbegoso	48
▪ Doris Moromisato Miasato	49
▪ Montserrat Álvarez	50
▪ Alejandra Monterroso	51
▪ Leda Quintana Rondón	52
▪ Ana María Infantes Mendoza	54
▪ Tamara Paloma	56
▪ Marianna Espezúa	57
• Sobre las autoras	59

NOTA

La presente antología *La palabra como arma. Repensando el 8M en poesía* sigue una secuencia, pero no por ello pretender ser arbitraria ni una guía. Es más puede omitir esta nota inicial al finalizar la lectura de los poemas, ya que lo que se busca al finalizar la lectura es ampliar nuevos horizontes de crítica y visiones para la reconstrucción de nuestra memoria colectiva sobretodo orientada hacia una despatriarcalización de las mentes y corazones.

Sin embargo, al momento de recepcionar y escoger algunos poemas se fue formando un ciclo que inicia con lo que se ha titulado *El segundo sexo*, donde se abren los cuestionamientos a un sistema patriarcal y capitalista que para mantener su orden y poder nos enseña a silenciar, nos censura, nos culpa e invisibiliza para que no tengamos agencia sobre nuestros cuerpos, nuestras mentes y por ende la libertad. Por ello, en *Acontecimiento* apreciamos cómo opera y cómo se ha normalizado el abuso porque históricamente se repite y se posiciona: el terror a partir de la instrumentalización de nuestros cuerpos como fetiches de satisfacción y de muerte que se activan con la memoria. Posteriormente en *La voz de la protesta*, surge una toma de consciencia individual y colectiva que se construyen con la crítica al machismo y a la impunidad de las autoridades. En particular, al más reciente en el Perú, el de la joven Solsiret Rodríguez y el de una niña Camila de 4 años. Casos tan dolorosos que nos vuelven a reformular la sociedad en la que vivimos y donde seguimos conviviendo con asesinos y violadores. Por ello, en la secuencia *Sororidad* es necesario visibilizar estos casos y reforzar nuestros vínculos como mujeres con más ahínco, como preservadoras de la naturaleza, de la tierra, de nuestros cuerpos y mentes. También porque responde a una decisión política en un sistema que nos desune y no nos quiere organizadas ni luchando ni amándonos entre nosotras, por eso repetir los mismos paradigmas que nos enseñan a lo largo de la historia en diversos espacios como la familia, las escuelas, nuestro entorno laboral, amical y social es continuar el ciclo hasta que cada vez seamos las próximas morir. Por ese motivo, luchemos por la vida y cada vez con más aprendizaje tomemos acción ahora que tenemos más herramientas, pero sobretodo más hermanas que nos enseñan con su lucha en diversos territorios cada una desde los espacios que han creado, luego todas juntas articulando y creando nexos para generar diálogo y nuevas fronteras. Por lo que, en nuestra etapa final *Vivas y libres nos queremos* nos reafirmamos como existentes cada una en nuestros campos y en nuestras luchas despojándonos del orden que nos domina y nos obstruye a seguir construyendo no sólo para nosotras sino para las que vengan y nuestra historia la forjemos nosotras mismas.

Como punto final, espero que se siga descubriendo a las autoras peruanas y a nivel mundial porque somos muchas más y vendrán aún más. Se hace necesario leer a más autoras de diversos territorios para la reconstrucción. Asimismo, es fundamental impulsar y articular en conjunto el trabajo que realizamos cada una desde sus trincheras. Fuerza, amor y energía, compañeras.

He recibido la luz de cada una en sus escritos.

Toda mi admiración para ustedes.

07/03/2020

La editora

DEDICATORIA A LA EDITORIAL

Lumpérica¹

A Diamela Eltit la Santísima Trinidad y la pornografía dixit Zurita

Escena 1 Cielo apocalíptico

Santiago periférico

La mirada panóptica del Luminoso alumbra

La miseria de esta ficción de ciudad

Donde habitas con los Pálidos

Seres que balbucean un lenguaje místico

Pronto encenderán sus versos

Como una llamarada de fuegos pirotécnicos

Frente a los autobuses fugaces.

Escena 2 Plano secuencia modo travelling

Eres L. Iluminada y las luces de neón se dispersan en tus ojos

El tiempo es una fragmentación prismática que solo existe en tu mente

En una hora incierta nace un eclipse de tus manos

la luz enciende tu pubis

Tus fluidos bañan las carreteras

Colorea los cerros

Enciende a los hombres que vagabundean en calles oscuras

Te abres de piernas e invitas al espectador a lamer tus fríos muslos

Tus gemidos son cantos salvajes

Más intensos que el sonido de los claxon's.

Escena 3 Hurgas tu sexo / Escena interrumpida por un peatón

El luminoso la captura en retrospectiva con su ojo cinematográfico

Tus movimientos caóticos y bisexuales

De la autoflagelación al gozne

Sus cuerpos se funden dialécticamente electrizados.

Escena 4

Lumpenluminada bailas con el obsceno jazz de Sun Ra

Inundas plazas, callejones, periferias.

Te visualizas en las aguas siderales

Y el flash corrosivo de tu cámara se multiplica

Copulas en un dulce coito luminoso

Bajo la luz eléctrica de tus pulsaciones

Un brote psicótico hará estrellar tus senos

En el Universo donde sea posible tu existencia.

Wendy Yashira

¹ Poema a partir de la lectura de la novela Lumpérica de la escritora chilena Diamela Eltit.

**LA PALABRA COMO ARMA:
REPENSANDO EL 8M EN
POESÍA**

El segundo sexo

ROXANA CRISÓLOGO CORREA

Alguien me corrige la ortografía

temo que una cirugía de nariz no sea suficiente
mi expresión que desdibuja
esta calamidad que llueve como una tormenta tropical sobre la hoja
tú dices cerro sobre habitado
corrección de soldo
yo le llamo el peso de mis palabras
nunca quise seguir los consejos de mi profesora
de lengua española

me hace hablar tapándome la boca [risitas al fondo]
me enseñó a quedarme en silencio
entre mis hombros escondida en mí
entre mis piernas

Nunca quise escribir
Ella que trabaja de moza en un bar
deshizo la suciedad con químicos y trapitos húmedos
cuando parecía que los viejos muebles de la casa cobraban vida
y empezábamos a escuchar sonidos raros

El bar
cubierto de eso que no se quita con nada
por un salario mísero Ella
no tiene tiempo ni para mirarse al espejo
no le da tiempo al poema para saltar

la hipérbole
y no exagero

mientras escribo este poema alguien me corrige la ortografía

alguien que me acusa de dejar los colores sueltos [mucho polvo]
de hacer demasiado ruido de usar palabras feas
encender la lámpara

MIRELLA URIBE TRUJILLO

Cuidadora

En la foto familiar estás ausente
tu comida se enfría
mientras sirves la ajena
tu ropa se empapa
al fregar ropa de otros
Pero no te llaman TRABAJADORA
sino la chica, la muchacha, mi sobrina
desde que abres los ojos hasta que caes
y te vuelves a levantar
de madrugada
a dar una caricia
a vibrar tu voz
a hacer gala de tu silencio
de tu cuidado
Eres la fuerza que construye al mundo
pero el mundo requiere de tus aullidos
¿por qué no odias tus cadenas?
¿por qué no aborreces al patrón?
¿por qué cuidas con amor?
¿por qué alimentas con ternura?
tus manos
tu voz
tu mirada
tu regazo
tu ajetreo diario
tu incapacidad de sentir cansancio
avergüenzan mi flojera
mi comodidad

mi privilegio
tan solo puedo
luchar a tu lado
acompañar tu silencio
gritar contigo
detrás de ti.

VIOLETA BARRIENTOS SILVA

MUJER EN LA CALLE

Caminó como cada noche
por la misma avenida sin semáforos ni guardias

Nada la libraba del riesgo de perder
un tiempo llamado vida
pero la vida no vale en un país donde se ahorra
una moneda
a cambio de horas de espera en una fila

Ahora es la ciudad un negativo de fotografía
las ventanas sin luz durante el día
se ven claras por la noche

Los hombres dan vueltas en la calle
en busca de su pequeño relax

Ella empieza a mover las caderas
a hacer su trabajo
ser objeto de fantasía
en un abrir y cerrar de piernas

No es la suerte en el amor
- cara o cruz -
la que decidirá su destino
sino la rutina de ese quehacer
diario que ahora le acaricia
la garganta

(De *Suburbio*, inédito)

MARIELA DREYFUS

Post Coitum

Descender las escaleras del hotel
y que las cosas vuelvan a su antiguo espesor.
Este placer ya ha sido pagado:
todo es dinero todo se vuelve papel moneda
el goce es dejado sobre sábanas prestadas.

Frente al espejo de la entrada
aliso mis cabellos / acomodo mis senos
al lado de mi muchacho
tímido como siempre en el primer abrazo.

El regreso a casa es solitario
y debo esconder mis pasos,
el olor que sorprenda a mi madre
mil veces violada y todavía virgen.

De Memorias de Electra (1984)

JULY SOLÍS MENDOZA

M.M.

Mi nombre es María Magdalena porque nací en Magdala. De mi madre y padre poco recuerdo. Mi infancia se hundió en el mar y me alimenté de pescados, multiplicados como hombres. Yo era delgada, pobre y afortunadamente joven para casarme. Pero no quise y fingí locura. Dije que siete demonios me poseían. Bastaba con hacer algún rictus extraño en el rostro para que ninguno quisiera juntarse conmigo. Fui entonces una mujer libre y en aparente locura. Nadie se acercó a mí. Nadie, excepto un hombre. Desde ese día lo seguí incansable en su largo peregrinaje. A él no le importó instruirme a pesar de ser hembra. Sus ideas iban contra todo orden político. Había un supremo en cada uno: ningún rey nos gobernaría. Cada vez venían más gentes, de cinco en cinco, de diez en diez. El movimiento conseguía más adeptos. ¿Qué es la verdad? —nos preguntó. Un destello chispeaba en mi cabeza. ¿Sería ese destello una idea propia? Pues allí donde está el intelecto, allí está el tesoro —decía. Por eso siempre intentaba responder, aunque los otros se quedaran callados.

Un día observó mi esfuerzo y en la cena, por primera vez, me sentó a su lado. Oh, dichosa infeliz, pues tiempo después ese hombre murió. Solo unas pocas mujeres lo acompañamos en su larga agonía, hasta que un soldado romano le reventó el corazón. A nosotros también pueden matarnos —dijo Pedro una noche— dejaremos de predicar. Sin importar que fuera la única mujer, me paré firme sobre mis dos piernas y decidí caminar para enseñar lo aprendido. Poco a poco los demás hicieron lo mismo. Cada uno rengueaba en la memoria sus recuerdos como mejor podía. Yo amaba tanto las ideas, que había aprendido todas sus metáforas en mi afán de saber. Una vez, en casa de Simón el Fariseo, una mujer de sacrificado oficio le ungió con perfume los pies y los secó con sus cabellos; María de Betania también los limpió con una libra de fino unguento en agradecimiento por resucitar a su hermano Lázaro; y la adúltera María fue salvada de la lapidación con estas palabras: «Que tire la primera piedra quien esté libre de pecado». Había tantas historias que contar...

Para ese entonces, un grupo de fieles seguidores ya me consideraban apóstol de apóstoles. Pero yo no era la única María en el vasto territorio. Mi nombre era tan común que un día me confundieron. Me llamaron prostituta. Dijeron que la única forma de salvarme era sintiendo culpa. Y así empezó mi reputación, culpable culpable culpable... Tanto me lo repitieron que empecé a creerlo: mis abuelos, los vecinos, el emperador, el presidente, el chofer de un camión fariseo... Llevo siglos sintiendo culpa y estoy cansada. Mi cuerpo yace, pero mi espíritu se atormenta en los templos. Cada minuto una niña es bautizada con el nombre de maría. Lo escucho en los parques, en las avenidas, en los edificios, maría maría maría...

Tengan cuidado, no vaya a ser que también las confundan*.

* En 1969, el Papa Pablo VI reconoció que se cometió un error al confundir a María Magdalena con una pecadora. Sin embargo, este acto no remedia la campaña que se realizó durante siglos para menoscabar su imagen. De este modo, a través de María Magdalena, la Iglesia configuró a la mujer como un sujeto culpable debido al uso de su sexualidad, quien solo en el arrepentimiento podrá encontrar el perdón.

VICTORIA GUERRERO PEIRANO

La paz- la cuentan las batallas

Ten en cuenta que esta es la habitación de las sobrevivientes. Examina lo que está allí, entre sus ropas, entre sus libros. Ahora, apártate. Nuestros escritos dicen que estamos en este ruido o vuelta cósmica para lograr el equilibrio. Así lo predijeron nuestros ancestros. Cuando estamos en caos, los cielos se abren, las muchachas se cierran, los poetas demandan sacrificios. Las llamadas musas aparecen en roperos, enterradas en patios traseros o tiradas en algún basural.

[El léxico no ayuda demasiado y hay que buscar en el WordReference para extremar los sinónimos: basural, desperdicio, vertedero, muladar]

Ahora bien, considera que yo se encuentra en la lista de las poetas y que las poetas y las musas son intercambiables. Son testigos: Plath, Storni, Parra, Agustini, entre otras. “Si estoy viva es porque muerta he estado” (Sylvia)

Debo especificar que este es un poema realista.

Se le desecha como a todas las musas de este siglo y pasamos al siguiente cuerpo del poema. Ese dolor tan agudo para los poetas.

Ese dolor absoluto de estar vacío,
que te salga espuma o te encebolles.

Mejor digo: Este es un simulacro de poema

Y los poetas se sienten bien al respecto

Vuelvo sobre lo ya dicho: Las muchachas reaparecen al filo de sus camas.

No son poetas, son musas. Su habitación está alborotada (eso ya lo insinué)

Los poetas están ebrios y tocan sus puertas.

Algunas, abren

Otras, se encaminan hacia los baños o se envuelven entre las sábanas.

Esas son las sobrevivientes.

¿lo has comprendido?

Así son nuestras batallas

Acontecimiento

JUDITH PAREDES MORALES

Él

Mi cuerpo se cubre de la densa noche.

Sin embargo, una luz lunada

brilla para mí, en mi mano.

Hay un grito pero mi boca está cerrada.

Una humedad sanguinolenta

me recuerda mis pies desnudos.

La gravedad hace caer mi cuerpo,

una cabeza rueda a la ausencia.

El día me encuentra

roja

pintada

brillante.

Solo la cabeza de un hombre,

tan blanca.

Blanca de muerte.

El grito, ahora lo sé, fue

como de un cerdo.

LISA CARRASCO

rutina de belleza

las manos y los pies primero
fui avanzando por las rodillas mientras pensaba
en la yuxtaposición de las cosas
que en el comienzo eran distintas
me detuve en los muslos: tanto por hacer
el ano y el pene eran totalmente desagradables
tuve que desecharlos al instante
el tórax era más bien regular
lo amé muchísimo durante 40 minutos
luego me cansé de tantas vísceras en la alfombra
dejé la cabeza para el final
no iba a quitarle el derecho de llevar consigo sus últimos recuerdos
cuando estuve lo suficientemente cerca de esa masa ovoide
pude notar su preocupación
me dijo algunas palabras inútiles
le respondí que no iba a doler
justo antes de devorarlo
sería lógico en este punto
que el lector me critique
pero ya sabes lo que dicen
sobre quien ríe al último

ETHEL BARJA CUYUTUPA

la ronda fantasma

ayer escarbé con paciencia
no quiero encontrarte
en el cascajo
tu risa en el aire
con todos tus huesos
intocados
sí

cayeron
luego de ti
otras
como esos pájaros
que caen en el invierno
con los picos rotos
y ya no alcanzan
las hojas frescas
de su trino

carne sin nombre
se consume
Sus venas se vacían
y el juego sigue

se diluye el ánfora y gotea
el ojo cálido del cielo

¿hacia dónde señala
la historia vertical
del árbol
donde te ataron?

¿hacia dónde apunta
la metódica rigidez
de lo inerte?

¿quién me dirá
lo que indica
el oasis
de tu cuerpo?

háblame
ven
como antes
a despejar la noche
como quien despeja
el aire para mi vuelo

ROSSELLA DI PAOLO

Malaventura

Tu cara otra vez tu cara siempre
rodando dentro de mí
sonando mientras más cae
sonando como una trompeta en Jericó
arrastrando los muros
secando los árboles y las vacas
así paso entre gentes huidas
leprosa en llamas
así paso con tu cara dentro de mí
así paso pasas
alto y ardido
sonando que voy que vas
como pedrada
contra el vidrio.

De Piel alzada (1993)

La voz de la protesta

VALERIA ROMÁN MARROQUÍN

Las mujeres no

Las mujeres no deben sudar

Las mujeres no lloran

Las mujeres no son más que máquinas para producir niños fue escrito por napoleón bonaparte

Las mujeres no me faltan ni el amor ni el dinero

Las mujeres no pueden ser pastoras según la biblia

Las mujeres no se acaban

Las mujeres no somos complicadas

Las mujeres no dicen groserías

Las mujeres no están hechas para las ciencias elevadas

Las mujeres no me toman en cuenta

Las mujeres no pueden ser daltónicas

Las mujeres no pueden tener cuenta bancaria

Las mujeres no aceptan sus errores

Las mujeres no pueden hacer sushi

Las mujeres no pueden sentirse guapas y elegantes porque están en tiempos de crisis

Las mujeres no pueden estar solas en marruecos

Las mujeres no pueden estudiar en pakistán

Las mujeres no estudian ingeniería

Las mujeres no fueron sacadas de los pies del hombre

Las mujeres no quieren hombres con hijos

Las mujeres no quieren calvos

Las mujeres no son románticas

Las mujeres no ovulan todos los meses

Las mujeres no dicen que tienen novio

Las mujeres no se negarán a sus maridos

Las mujeres no embarazadas pueden tomar ácido fólico

Las mujeres no fértiles qué consumen

Las mujeres no tienen potestad sobre su propio cuerpo

Las mujeres no se mojan

Las mujeres no están interesadas en el deporte cuando lo hacen no lo ejecutan bien

Las mujeres no saben leer mapas

Las mujeres no son el camino

Las mujeres no entienden nada

Las mujeres no saben decir que no

Las mujeres no cuestan

Las mujeres no valoran el esfuerzo

Las mujeres no les gusta decir su edad

Las mujeres no dan risa

Las mujeres no deben cortarse el pelo

Las mujeres no se miden por su belleza

Las mujeres no se visten como varón

Las mujeres no van al valhala

Las mujeres no pueden volver a casa si son repudiadas

Las mujeres no nacieron para ser comprendidas sino para ser amadas

Las mujeres no nacen se hacen

Las mujeres no quieren a quien muere por ellas

Las mujeres no olvidan

Las mujeres no resisten

Las mujeres no quieren tener relaciones sexuales

Las mujeres no hacen historia por qué

Las mujeres no regresan

Las mujeres no

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las mujeres no desaparecen

Las matan

SELVA VARGAS REÁTEGUI

Asunto: la petición

Le pido el cuerpo de la hija desaparecida

A tu indiferencia de bandera

Asesina y mutiladora

Declaro frente al terror que queda

De saberse presa

De saberse la muerta

La posible muerta

Verdad y justicia como quien no opta por callar

Porque hemos de decir tus nombres en esta melodía abierta

Reproducirlos mil veces en hojas extremadamente calientes

Hasta que la pena asuste

Hasta que la pena arda

Todas las esquinas por donde nos encuentran

Todos los suelos que nos ocultan

Pido

Pido

Pido

No nos ponga más trabas, señor policía

Yo vi sufrir en aquellos ojos la pérdida replegándose

Por todas las entrañas de nuestros cuerpos

Yo sentí cuánto nuestras manos pueden sostener

Con el pecho fenecido de terror y furia

Pido su cuerpo y se lo grito en mil voces
yo no lo perdono, señor policía

Prenda superior

Prenda inferior

Prenda abrigo

Se lo pido

Prendas de su cuerpo simbólico

Sobre la ciudad incierta

SANDRA SUAZO CANCHANYA

Pétalo impropio

Cargar un cuerpo

Pétalo impropio

Anudarlo al hombro

Beber de él

Transitarlo

Doblarlo

Quebrar su sonido

Zarandearlo

Decirle que no estás para atormentarlo

Dejarlo en silencio

Acabado

Infinitamente deshojado

Descubierto

Extrañado

Cubierto de pesares próximos

De llantos pútridos

Exacerbarlo para mejor oírlo

Buscarlo

Buscarlo

Buscarlo

Buscarlo

Entre las voces de otros

Entre las piedras de otros

Entre los gritos de otros

Entre las ojos y carajos y que tienes conchetumadre de un otro conocido

Entre el desahucio de las calles que estropean el perfil de tu nombre

Y quebrarse en otros

encontrarse en otras

Pensarse cuerpo vientre idea grito amor

Morirse en otros

Renacer en todas

- Texto leído (con modificaciones) durante las protestas contra la inacción de las autoridades en la búsqueda de Solsiret Rodríguez, año 2018.

LUNA LACRA

Quiero ver arder la ciudad
Desde el incendio que se engendra en mi útero
Desde mi latido Salvaje y desobediente ante el garrote

Quiero ver la sonrisa de Máxima Acuña defendiendo su territorio

Quiero ver el coraje de Norma Méndez madre de la periodista asesinada por el terrorismo de Estado Melissa Alfaro

Quiero el puño alzado de las mujeres trabajadoras del hogar contra sus patrones

Quiero ver la organización de la mujer ambulante mientras carga a sus wawas en la lliclla

Quiero que se tumbe el Congreso con el cántico poderoso de las Tamboras Resistencia

Quiero ver que esta marea arrase con todo lo que nos
Humilló
Anuló
Acosó
Golpeó
Violó
Asesinó
Desapareció

Yo quiero ver más allá de mi presente
Y desbordarme en rebeldía
Y que llegado el día me quedo sin mi voz
Sea mi poesía
La que agite los corazones en Jauría.

NATALIA RONCAL BENITES

¡Suéltala!
desde esta trinchera
¡suéltala!
mi cuerpo
se enciende con las nubes
¡suéltala!
ella protege
sus frutos endebles
¡suéltala!
quiere libertad
meneando sus caderas
¡suéltala!
fuerzas del desorden maquiavélico
¡suéltala!
yo desenchufo
las mechas del capital
¡suéltala!
enreda sus manos
con las compas
danzantes al paso
¡suéltala!
somos la fuerza
sin misericordia
¡suéltala!
escupo en tu cara
y me voy bailando
¡suéltala!
atrapada
está la niña sobria
enmudecida
¡suéltala!

Sororidad

GLORIA MENDOZA BORDA

Discurso de una nueva mártir, Camila

A propósito de ver unos cartuchos blancos mirando hacia abajo, doy otras connotaciones con el recuerdo de la mártir Camila

Soy una trompeta blanca
miro hacia abajo
soy blanca
pero no me siento
blanca
soy una mezcla
tengo el aroma a tierra
tengo cuatro años
no estoy sola
me acompaña
el silencio
la noche
soy Camila
una flor blanca
como mi muñeca sucia
migrante solitaria
soy Camila
me acompaña una multitud
me desmenuza
un mozuelo asesino

por los cerros
miles de zancudos miles
la noche muestra un cielo tenebroso
canto a la tierra
¿mi madre? / madre de todo
del origen de la vida como Eva
tengo muchos hermanos
aquí en mis pueblos
soy popular
en mi cuarto sin ventana
en las pretinas de pobreza
tengo un bosque
una orquesta
escalo mi corneta
los sonidos
alertan
la historia
tocan las campanas
por las mujeres muertas
niñas vejadas como yo
en batalla de mutismo
aullido salvaje
desde las tormentas
me vengaré contra los asesinos
dejen de hacer ruido rocas / piedras

mar/ cielo /aire / fuego / viento / madre
uniformados, helicópteros
me vengaré contra los zancudos
con la inocencia de las margaritas
camino sollozando al borde de los mares
la historia no olvida
soy Camila

el asesino osa decir
soy blanco / pero me dicen chino/ negro
asiático/ andino /amazónico / silvestre
indio / cholo / inca/ salvaje / zancudo
tengo el poder de los machos
de la perversidad
solamente fui en busca de Camila
vapuleada por la inocencia
solo la toqué
no la metí en un costal

solemne disculpa
de sádico
cruel
asesino
se orina de miedo
ni una más
pero en las oficinas
los oídos atrofiados

Reimunda / Anastacia, Florencia, Isadora
levanto la voz en nombre
de las sin nombre / cornetas / cartuchas
Margarita, Rosalinda,
día de las madres huérfanas
de las hijas que no aparecen
migrantes como Sarita Colonia
de las abuelas sabias y su mazorca
de dientes blancos
cada desaparecida en la cuenta del maíz
una niña inocente
otra / otra / otra / cientos
una niña con ansias de vivir
una niña que juega con las muñecas
como si escucharan mis palabras
una joven talentosa universitaria
una joven vende fruta en el mercado
una muda que perdió sus palabras al nacer

la razón insana de los zancudos
pica / que se haga ceniza / fuego
que se quemen en la hoguera
como ave rapiña
jauría de arañas
que se arrastren en sus medias ahuecadas
hijos de buitres desde las sombras
custodiados por cuervos simulando santidad

llorando / jurando ser mártires
pidiendo perdón con el rostro acongojado
llorando con ajos triturados en los ojos

compañeras
tengo un bosque / una orquesta
levanto mi corneta:
salvajes
cernícalos
mal nacidos
ya llegará vuestra hora
la multitud clama equidad en las cárceles
ya llegará nuestro tiempo de aterrizaje
donde coincidamos cara a cara nuestro dolor
desde la muerte/ desde los brazos mutilados
desde la sangre de las dueñas de la tierra
desde el llanto de nuestros padres
desde el fondo del brote de nuevos hijos
ya llegará el momento
donde caven sus propios hoyos
con la conciencia derrumbada
de pájaros negros
que se calcinen para siempre
que caven sus propios hoyos para siempre
yo Camila
soy la nueva víctima de la historia
en nombre de todas las Camilas, volveré.

ANA VARELA TAFUR

Madre

Como pez que advierte la profundidad en tus ojos
yo regreso a ti para dibujar mi nacimiento
y me sumerjo para siempre entre tus aguas
 en las playas y sacaritas que nos otorgas
 en los parajes de los montes cuando te acuestas
 porque en ti dejo, madre, lo más hondo de mi río,
 lo más deslumbrante de sus naufragios y hallazgos.

Entonces,
yo dejo que la luna invada mi cuerpo
yo dejo que tu vientre gratifique mis días
yo dejo que te deslumbres plena entre las sombras
 porque tus semillas antiguas, madre,
 son simientes de haces sobre mi niñez.

Madre de la naturaleza diversa

Madre de las plantas y los animales

Madre de los niños tendidos en los arrozales

Madre de los herederos del sol y sus lluvias.

Porque desde los años aciagos del caucho y la balata
destinos arrojados a puertos distantes fuimos
 historias de correrías y muerte en tus dominios
 cabezas al viento desde el cepo de los árboles.

Madre Cocama

 Madre Pacaya

 Madre Ahuanari

Porque más allá de las balas sembradas en la memoria
más allá de los invasores de tus territorios
 nosotros acoderamos sin miedo en tus orillas
 y entre humedades y verdes orillas
 Somos guardianes de tu cuerpo insomne
 y sus frutos de cosecha esparcida.

Madre Samiria:

aquí nos tienes sembrados en ti,
albergados en tus puertos y florestas
erguidos desde ti para protegerte
 amamantados en tu interminable río
 donde navegamos desde el inicio.

IVONNE M. BERNUY COLOMA

Festivulva

Llena eres de fuerza *warmy sonqoy*
frenesí de Luna y coca
pañuelo verde sororidad
la voz del eucalipto
ceremonial resistencia
Sol Solsticio
grito

Canto capulí sangras
hierva la santidad rota
Un río llora
senos y vulvas levantándose
reclamando al palo santo
iguales manos
iguales huesos
iguales cuerpos
amasar el baile en el tabladillo de la vejez
tropezar en los años sobre un bastón o una silla
NO
MORIR

Jubilación línea tiempo
“la rigidez de una trampa de hierro” *

Vientos soplan sobre las gargantas
melodía de hojas florecen
abrazan hermanas su protesta
sonoro vibrato y la pachamama canta

*Warmy sonqoy no fue tu culpa
levántate warmy sonqoy
ladremos la furia
apaguemos el miedo
que estamos juntas*

(*)Simone De Beauvoir

LISBETH CURAY POLO

Sobre nosotras que se escribe tanto con O

Sobre los trozos
Que dejaron de mis hermanas
Germinan flores
Largas
A veces un poco torcidas,
Sobre el que escucha y ve el caos
De no saber reconocernos
Porque en trozos nos esconden
Siempre que germina un
Eco violento entre ustedes
Nos esconden
Siempre nuestra culpa,
Sobre nosotras
Jóvenes, ancianas, niñas
Nos cubre una sombra ancha
Un costal
Un cilindro
Un machete
Un ladrillo
Y sí, sobre nosotras
Que se escribe tanto con O
Porque cuesta y jode
Que la A este presente
Excepto en los periódicos
Donde se exponen nuestros cuerpos
Mutilados y desnudos,
A veces germina una flor
Un poco torcida
A veces diminuta
Sobre los trozos de mis hermanas

Que ahora son cifras
Que siempre nos duelen.

[Para Bela, te quiero.]

WENDY YASHIRA

Para mis compañeras que resisten

23 de noviembre, 2019

I

Frente al Palacio de Justicia

Veo mujeres abrazadas

bajo estas nubes que se entrelazan en el horizonte

se han perdonado a sí mismas tanto silencio

y hoy ya no tienen miedo

ahora vemos con nuestro tercer ojo y nos iluminamos unas a otras

Mi compañera me habla al oído:

*Escucha el latir de los tambores
son los corazones de nuestras ancestras
que nos transmiten energías*

de pronto me conecto con estos seres de luz

y se regenera mi aura

me elevo y se vierte el agua de eucalipto sobre mi cuerpo

brotan semillas dentro de mí

con tus palabras purificadoras

II

Esta mítica tarde

convocamos a nuestras hermanas

asesinadas

violadas

y olvidadas por este sistema anulador de memorias

prendemos velas blancas y verdes

para encendernos con el fuego de sus espíritus

hermanas

no están solas

ahora somos todas

las que juntas luchamos y somos una solo voz que al unísono canta:

Duerme tranquila, wawa inocente

No te preocupes por nuestras vidas

Juntas luchamos

Todas valientes

Y si algo pasa quemamos todo

Y si algo pasa quemamos todo

Y si algo pasa quemamos todo

III

(Febrero 2020)

Solsiret se reencarna en cada mujer presente en esta marcha

Reviviremos tu nombre a los Cielos

Hasta la explosión de la ciudad

En tu memoria

Perú será un país feminista

Te prometemos que sí, compañera

Tu luz se expandirá en nuestros dolores

Sanarás cada herida abierta

Hierbuena y muña ñañay

Para tu corazón caléndula.

ROCÍO FUENTES CHAUCA

Solsiret

En infinito abrazo para la señora Charito y el señor Carlos.

Ayer me quedé con ganas de gritar tu nombre, compañera.

Hoy lo escribo, dibujo cada letra que compone tu luz

Con ellas he armado una lista interminable

Un ejercicio de la memoria

Un llamado de emergencia.

Hoy te enuncio: Solsiret Melchorita Rodriguez Aybar.

Cada día que pasa tu nombre es una flor ardiendo

En las manos de las compañeras

En nuestra lucha incansable

En las paredes que hablan.

Una flor en llamas que atraviesa los escudos de quienes debieron cuidarnos.

Ellos, los policías que parecen no haber nacido de madre

Ese policía que se atreve a decirle a tu mamá que regrese en una semana

porque seguro te escapaste aburrida de criar.

Ese policía que cuestiona a tu padre su hartazgo

Por la diligencia nula de la fiscal

que ha decidido dejarte debajo de una torre de papel.

Hoy te encontramos

ya no estamos suspendidas en el tiempo

Pero seguimos

En resistencia de espera

En resistencia de llanto

En resistencia de un tú infinito.

Solsiret, una rabia contenida

Solsiret, una pregunta insistente

Solsiret, eres tú la exigencia.

Hoy estamos aquí

No nos quedamos con las ganas de gritar:

Solsiret, no tenemos ganas de hablar en pasado

Solsiret, no tenemos ganas de quedarnos sentadas mirando la pantalla

Solsiret, no tenemos ganas de pasar la página para convertir tu ausencia en norma

Solsiret, no tenemos ganas de hacer nada de lo que tú tampoco hubieras hecho

Si fuera yo la desaparecida

La compañera que falta

La hermana que no está

La madre en la boca de unos hijos convertida en hambre de extrañar

La hija que se espera en noches que ya no son para dormir.

Sol, tu presencia de nube es el llamado que no dejaremos de gritar.

Compañera, estarás aquí entre nosotras presente.

HILDY QUINTANILLA OCAMPO

Nos quisieron perdidas
cuando ellos controlaban la brújula
y avanzábamos a través del tiempo
desnortadas,
más la orientación raíz se sostuvo en nuestras garras invisibles,
en nuestros sudores desbordantes,
en nuestra risa alharacosa de animalas.

Y sin buscarlo también se sostuvo
en la timidez inteligente
antes del salto,
como todas las Solsiret que encuentran en la noche el momento para volver a la tierra y
entregarse a la oscuridad
para que en otro día, sin norte dominante
brotar de mil de millones
de nuevas formas las warmis del sur.

La semilla, la animal y la noche amasan
algo que aún no hemos visto.
las warmis del sur desde antiguas y largas noches reexistimos.

Y no achicamos el dolor.
Soles del sur
animalas hermanas,
las alas raíces están brotando,
Limpiemos de sal nuestros rostros
las flores más rojas están por llegar"

Vivas y libres nos queremos

ROCÍO SILVA SANTISTEBAN MANRIQUE

Dionisia

(Huancasancos 1984)

¿Por qué fui la escogida
para cargar con todas
las penas del mundo?
Apenas soy una mujer
del sur que no sabe
deletrear su nombre.
¿Por qué fui yo la que al inicio
de los tiempos extendió las manos
sobre las que caerían piedras?
¿por qué escogí llorar
desde niña
por todas las tristezas de este planeta?
Me miran desde lo alto
y no saben del dolor.
Cruzo los brazos sobre mi pecho
pero esta piedra es tan inclemente.
Algunas personas nacieron para la luz del día
yo apenas nací para esta apretada
oscuridad.
Los dueños del mundo ni se imaginan
todo lo que el resto debemos de cargar.
Es cierto que no salgo de este encierro
pero sobre mí todos
y cada uno
de los ángeles
escupen el fuego inmortal.
¿hasta cuándo he de cargar
con todos estos osarios
sin siquiera una mula o un asno?
¿cómo voy a cruzar ese puente
si los huesos de tanto cadáver
aplantan mi pelo negro?
Un día voy a volar contra el sol turbio
del mediodía
y ni los pájaros del cielo
ni las hormigas de la tierra
sabrán que al abrirme el pecho
derramo eso que los esclavos llaman
libertad.

TERESA ORBEGOSO

He inventado el amor dice la última
mujer y parpadea
una cuerda tendida entre el pastor y las ovejas una cuerda sobre
un desierto

un peligroso detenerse un querer su
propio ocaso
oscura nube suspendida sobre la vida

he trabajado para construirle su casa al último hombre he sido el
espíritu que avanza sobre el puente
aquella que quiere seguir viviendo y no seguir viviendo aquella que
todavía tiene caos dentro de sí
y quiere hacer explotar la última luz de la estrella

DORIS MOROMISATO MIASATO

A este cuerpo enamorado

Amo este cuerpo que me ata
El pezón erguido sobre el pecho triste
La breve amargura de su boca
El tierno desamparo de sus pies.
Amo este cuerpo que me atrapa y el espejo
Donde ese cuerpo se refleja y se hace uno
El bello abismo de su sexo
Su dulce continencia
Su fondo azul
El clítoris mojado que medita.
Amo este cuerpo que me ata y me condena
Ser de esta simple simetría
Hembra que se habita solitaria
Amando aquel otro cuerpo que refleja
Desesperada
Dentro de un espejo
Que ya no existe.

De *Morada donde la luna perdió su palidez* (Lima: Cuarto Lima Editores, 1988)

MONTSERRAT ÁLVAREZ

Monólogo de Marilyn Monroe antes de suicidarse

Yo de nada me quejo: en este mundo
jamás hubo una víctima: solo existen culpables
Yo no tengo miedo de la vida
La vida no es aquel envejecer suburbano
que pudo destinarme el dios de la rutina,
las carnes flácidas bajo los delantales
manchados de miseria cotidiana
Yo no tengo miedo de la vida
Y pienso en todos aquellos jóvenes vaqueros solitarios
que partían heridos de muerte sobre el lomo
de algún caballo fiel, asesinados
por la humanidad,
rumbo a un salvaje ocaso en technicolor
La vida es aquel súbito desafío del alma
que puede levantarse en cualquier noche incógnita,
las bebidas azules en la luz estelar
de las constelaciones de una ciudad maldita
No ha de sobrevivirme ningún hombre:
Yo seguiré riendo en la última luz
de neón que se refleje sobre el líquido
de la última copa que alguien levante y beba.

ALEJANDRA MONTERROSO

Miedos fronterizos

La sensibilidad en una zanja de espinas crispadas
Encontradas en un arroyo de penurias enlazadas al sino de una anciana

En su plenitud de conocimiento
las fotografías limitan su expresión
y la función de la broca se ancla
a una palabra cristalizada

Sonríe, llora, ríe, es feliz
Fue orgullosa
también una mujer solitaria

Da un paso, sin premura
La suela se vuelve un aguacero vital
Siente cada franja en la senda
Los pies le sangran, se arrulla

En sus labios, una sequedad
desde su último coqueteo al viento

Ha vuelto a sus años de juventud
Ha caído en la plenitud del miedo
Camina desorientada

Estamos en el siglo XXI
y se avalanchan miradas
Ella recuerda
Tenía cuatro años y su madre
gritaba su nombre

Camila

con un último aliento de ebriedad

Observa los paralelismos forasteros

de todo lo transcurrido y padece

por el seno de su origen

Sabe que no volverá

La oscuridad la lleva

a un campo minado

Siente su cuerpo moverse y sus gestos

Se vuelven una ironía secuencial

El peso está encima

y un agujero en la cabeza la destierra

La muerte guarda el plácido recuerdo de esos momentos por vivir

inertes

intocables

Bebe sus miedos fronterizos

y deja de respirar

mientras se ahoga en la orilla de la continuidad.

LEDA QUINTANA RONDÓN

Canción de Gelsomina

“Yo no sé para qué sirve esta piedra, pero estoy seguro de que sirve para algo.

Si fuera inútil lo restante también sería inútil: Incluso las estrellas”

(El Loco a Gelsomina en la película *La Strada* de Federico Fellini)

Mi corazón era una canción muda y torpe
que sonreía
incluso cuando intentaba escapar de ti
y de tus golpes.

Mi corazón quiere ser una canción de la calle
para seguir el rastro de las estrellas
y aprender a andar sola sobre la cuerda.

Una piedra es tu corazón
que silba la canción que yo cantaba
ahora que ya no estoy.

Mi canción es una piedra en tu corazón
Y no es inútil.

ANA MARÍA INFANTES MENDOZA

Metamorfosis

I

Llevo el cristal apedreado
ajado de tanto trajín humano
incolore está mi vestido
empañados mis ojos de incierta fe.

II

Huérfana
bajo trincheras
entre los versos del vuelo de mi falda
acalla la tierra para mi rostro
una inhóspita sonrisa.

III

SOLA
como lava
formando encendidos ríos
en el panorama de mis violentos versos.

IV

No quise ser vida
espina de agua
nací muerta
desde el vientre
asfixiada.

JAULA

Sueldo barrotes
paraguas mecen mi mar

marionetas florecen bajo mi vientre.

V

Me arrastro
trozo a trozo
despego
entre retazos.

PECADO

Limpio estigmas
transgredo ataduras
y yo
tan viva
me libero de tus ramas.

VI

Y aprendí a amar
incluso
con todo mi dolor
bajo la palidez de mi estrella.

VII

Empuño cadáveres en los ojos
junto al seco llanto de Dios
del rezo desprenden
las mil mujeres que habitan en mí
pecho sin culpa
en alas de volar.

TAMARA PALOMA

PROMESA

Voy a morder la vida con las fuerzas con que me parió mi madre.

Voy a atarme a las estrellas que recorren el espacio.

Avanzaré hacia el infinito colgándome de la cola de un cometa.

Comandada por mi diosa apasionada y forajida

... volaré.

Encendida, ciega, loca, liberada...

Quedaré abierta de las entrañas al alma

y del alma hasta más allá del tiempo,

y del corazón dejaré salir tormentas de luna roja

para rebelarme contra tu sexo

que solía sujetarme a ti

con colmillos y garras

con canciones trasnochadas

haciéndome delirar de amor y de vida.

MARIANNA ESPEZÚA

Hablar de castillos es solo una etiqueta

Soy ese país violento que ha perdido la memoria colectiva
como he perdido muchos años queriendo.

Sigo bloqueada, apestosa y olvidada.

Y no aprendo.

El miedo al rechazo aún puede más.

Y sé que el síntoma de la vergüenza nostálgica

es un preludio para una descarga de alto voltaje.

Necesito aprender todo como si la vida no fuera un amante de paso

o el amigo que te abandona.

Tengo 120 años y ya no hay sueños oníricos

mañana 240

ayer 10

llevo unos cuantos meses

sin dirección

pensando en escribir

algo que me aleje de mi madre

de R.O.

de mi

y nada funciona.

Soy ese país violento

que anoche gritaba de local.

Ese espacio entre un boleto a Rusia

y la cifra de 2 violaciones por hora.

Hablar de castillos es solo una etiqueta
y yo sigo con estas 24 estrellas atravesadas en la cara.

Anoche me dejaron de nuevo
supongo porque soy una mala anfitriona
apagada y monofásica
de las que escriben en arena.

Pésima aprendiz

Pésima amante.

Estoy sin trabajo

Estoy cansada
de este extraño arte de querer hacer las cosas bien.

Hablar de castillos es solo una etiqueta
y yo sigo con estas 24 estrellas atravesadas en la cara

Estoy sola pero no triste
con esta mi amargura que no es amarga.

Nunca aprendí nada

no sé

por ejemplo,

cómo detener lo que ya te domina.

SOBRE LAS AUTORAS

- **ROXANA CRISÓLOGO CORREA** (Lima, 1966)
Es una poeta y gestora cultural que vive y trabaja en Helsinki, Finlandia. Ha publicado los libros de poesía *Abajo sobre el cielo*, *Animal del camino*, *Ludy D*, *Trenes* y *Eisbrecher*. Su libro *Trenes* fue reeditado por Ediciones del Cardo, Chile, 2019. *La belleza*, es el título de su último libro, escrito gracias a una beca de la Finnish Cultural Foundation, aparecerá bajo el sello editorial *Filodecaballos* de México. Crisólogo es la fundadora del proyecto de literatura multilingüe Sivuválo, es presidenta de la Asociación finlandesa de Escritores y Artistas de Izquierda “Kiila”. Ella forma parte del colectivo multidisciplinario *La Colectiva*, que reúne poetas y artistas radicadas en Helsinki que utilizan la poesía para experimentar su relación con otras formas de lenguaje. Su trabajo ha sido apoyado por Kone Foundation, Finnish Literature Exchange, Arts Promotion Centre Finland, Kari Mattila Foundation y Finnish Cultural Foundation <https://roxanacrisologo.org>.
- **MIRELLA URIBE** (Lima, 1986).
Estudió Literatura en la universidad Federico Villarreal. Es militante feminista e izquierdista. Ha trabajado en producción de textos y como gestora de eventos culturales y educativos. Ama los gatos, los libros y la música.
- **VIOLETA BARRIENTOS** (Lima, 1963)
Publicó su primer libro en 1991. Desde los años 80 fue parte de colectivos de derechos humanos, feministas y LGTB. En 1992 viajó a París donde trabajó una tesis de doctorado sobre la poesía peruana contemporánea y el cuerpo. En sus libros de poesía, así como sus ensayos de crítica literaria y social, está presente el conflicto entre cuerpo y cultura hegemónica, el desamor y el deseo insatisfecho, la familia como encierro, la hipocresía religiosa y el dolor de la injusticia social.
- **MARIELA DREYFUS** (Lima, 1960).
Estudió Literatura en la UNMSM (Lima) y en Columbia University (New York), donde se doctoró en Literatura Latinoamericana. Fundó en 1982-84 junto al poeta Roger Santiváñez el movimiento poético Kloaka.
Es autora de los poemarios *Memorias de Electra* (1984), *Placer fantasma* (1993; Premio de Poesía Asociación Peruano-Japonesa, 1992), *Ónix* (2001), *Pez* (2005), traducido como *Pez/Fish* (2014) y *Pez/Poisson* (2019). En el 2007 co-editó el volumen *Nadie sabe mis cosas. Reflexiones en torno a la poesía de Blanca Varela* (2007); ha escrito también el estudio *Soberanía y transgresión: César Moro* (2008). Asimismo publicó *Morir es un arte* (2010; 2014), y *Cuaderno músico precedido de Morir es un arte* (2015). En el 2017 publicó *Gravedad. Poemas reunidos* con el sello neoyorquino Artepoetica Press. Actualmente enseña Poesía y Traducción Literaria en la Maestría de Escritura Creativa en Español de New York University (NYU). Tiene un volumen de poesía inédito, cuyo título provisional es *Empresa delirio*.
- **JULY SOLÍS MENDOZA** (Lima, 1988).
Egresada de la escuela de Literatura por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Fue una de las ganadoras en el Premio Nacional de Poesía Joven Javier Heraud y finalista en el Certamen Hispanoamericano de Poesía Festival La Lira. Ha publicado los poemarios *Leche derramada* (2015) y *Balbucesos de un pequeño dios* (2018).

- **VICTORIA GUERRERO PEIRANO** (Lima, 1971)
 Es profesora, poeta y activista. Recientemente ha aparecido su libro “Y la muerte no tendrá dominio” (FCE, 2019), un ensayo híbrido. En poesía ha publicado “En un mundo de abdicaciones” (Lima, FCE, 2016), además la novela corta “Un golpe de dados (novelita sentimental pequeño burguesa)” (Lima, 2017, Cusco, 2015 y Tijuana, 2014). A dúo con el poeta chileno Raúl Zurita, “Zurita +Guerrero” (Guayaquil, 2014) y el compilatorio de su poesía bajo el título de “Documentos de Barbarie (poesía 2002-2012)” (Lima, 2013) (Premio ProArt, 2015) que comprende los libros: *El mar ese oscuro porvenir*, *Ya nadie incendia el mundo*, *Berlín* y *Cuadernos de quimioterapia*. Es doctora en Literatura y máster en Estudios de Género. Ejerce la docencia en la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- **JUDITH PAREDES MORALES** (Lima, 1979)
 Docente e investigadora, dibujante en sus ratos libres y amante de la poesía.
- **LISA CARRASCO** (Lima, 1997)
 Licenciada en Literatura por la Universidad Científica del Sur. Vocalista en Violencia política. Ganó los Juegos Florales en su casa de estudios en la categoría de Cuento (2016). Recibió mención honrosa en el concurso “El cuento de las 1000 palabras” de la revista Caretas (2016). No cree en los concursos pero sí en los premios. Ha publicado en *Austro*, en *Camaleón paranoico* y en *Kill The Zine Fanzine*. Participó en la antología *El amor trasciende el tiempo y el espacio* de la editorial Sub25. Pronto publicará su plaqueta poética, *Rock is dead!* Actualmente, es codirectora de la revista Molok (www.revistamolok.com).
- **ETHEL BARJA CUYUTUPA** (Huanchar, Junín, 1988).
 Autora de los libros *Trofeo imaginado entre dientes* (2011), *Gravitaciones* (2013; 2017), *Insomnio vocal* (2016), y *Travesía invertida/Rambling Journey seguido de/followed by Wandeo* (2019). Su escritura apareció en *Voces al norte de la cordillera: Antología de voces andinas en los Estados Unidos* (2016), y en las revistas *Hostos Review*, *Los Bárbaros* (EE.UU.), *Stadtsprachen Magazin*, *Lateinamerika Nachrichten*, *alba.lateinamerika lesen* (Alemania), *Revista Lucerna* (Perú). Recibió el *Premio Cartografía Poética 2019* (Perú) organizado por la editorial Lumpérica Cartonera. Actualmente, vive en Providence (EE.UU.), donde estudia un doctorado en Estudios Hispánicos en Brown University y desde donde dirige *Gociterra*, portal de crítica, creación y traducción.
- **ROSSELLA DI PAOLO** (Lima, 1960)
 Estudió Literatura en la Pontificia Universidad Católica del Perú. Ha publicado los libros de poesía: *Prueba de galera* (Antares 1985 y Paracaídas 2017); *Continuidad de los cuadros* (Antares 1988 y Paracaídas 2018); *Piel alzada* (Colmillo Blanco 1993); *Tablillas de San Lázaro* (Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú 2001) y *La silla en el mar* (Peisa 2016).
 Poemas suyos han sido recogidos en diversas antologías de poesía peruana e hispanoamericana, como:

 - 25 poetas peruanos. Un panorama de la poesía peruana. Edición bilingüe castellano-rumana. Bucarest: Embajada del Perú en Rumania y la Universidad del Oeste en Timisoara (Rumania) con el apoyo del Ministerio de RR.EE. del Perú 2018.
 - Cuerpo plural. Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea, editado por Gustavo Guerrero. Valencia: Instituto Cervantes y Pre-Textos 2010.

- La poesía del siglo XX en Perú. Selección y prólogo de José Miguel Oviedo. Madrid: Visor 2008.
 - Poesía Peruana del siglo XX. Antología. Selección, prólogo y notas: Ricardo González Vigil. Lima: COPE 1999. Tomo II.
- **VALERIA ROMÁN MARROQUÍN** (Arequipa, 1999)
Estudiante de Filosofía en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Publicó los libros *feelback* (Sub25, 2016), *Matrioska* (APJ, 2018) y *triza la luz* (Meier-Ramírez, 2020), y las plaquetas *kriegszustand* (autoeditado, 2016) y *angst* (Fondo Editorial PUCP, 2018). Ganadora del Premio Nacional José Watanabe Varas 2017 y el Premio Luces 2018 en mención Mejor Libro de Poesía.
 - **SELVA VARGAS REÁTEGUI** (Lima, 1994).
Es periodista y escribe poesía. Obtuvo el primer lugar con su crónica “La voz limeña de un tiempo” en el concurso literario de la revista De Cajón en el 2014. Ha participado en diferentes recitales de poesía desde el 2016.
 - **SANDRA SHIRLEY SUAZO CANCHANYA.** (Lima, 1986)
Escritora, artista gráfica y mediadora de lectura. Es Bachiller en Literatura por la UNMSM y cuenta con estudios de Maestría en Literatura Hispanoamericana en la PUCP. Ha publicado libros que conjugan imagen y texto en ediciones artesanales: *Papiroflexia-horizontencerrado* (2008), *Broza* (2012), *Insomnio* (2013), *Trayecto* (2018) y *Jardín de ruido* (2019). Ha participado en festivales de arte urbano pintando murales en paredes limeñas. Junto al colectivo Nadies organizó la feria de publicaciones feministas Femzine. Brinda talleres de libro-objeto y literatura.
 - **LUNA LACRA** (Lima, 1989)
Ha trabajado como azafata, ambulante y trabajadora del hogar. Actualmente labora como hierbatera y es cuidadora de dos criaturas hermosas con las que convive. Es vecina de la ampliación V5 en el asentamiento humano José Carlos Mariátegui en el distrito de San Juan de Lurigancho, Lima-Perú.
 - **NATALIA RONCAL BENITES** (Lima, 1991).
Feminista, fotógrafa profesional, directora cultural de Arteidea Grupo Editorial. Descubrió la poesía a los 12 años participando en concursos y recitales, y desde entonces escribe. De todas estas experiencias capturando imágenes y procurándoles un vuelo artístico entrañable, nutre su experiencia como poeta. Ha participado en diferentes encuentros de escritores nacionales e internacionales, siendo invitada a participar de la compilación literaria “Tu voz existe” (2019). Es autora del poemario “Racimo de fotogramas” (2018). Actualmente trabaja su segunda obra poética.
 - **GLORIA MENDOZA BORDA** (Puno, 1948)
Publicó varios libros de poesía. Traducida al italiano por Gladys Basagoitia, al alemán por el poeta Rainer María Gassen. El 15 de diciembre del 2015 el Congreso de la República le dio un reconocimiento por su aporte a la poesía peruana. Participa invitada a países de Latino América: Uruguay, Bolivia, Ecuador, Puerto Rico, Colombia, Buenos Aires y Chile. Como promotora cultural dirigió más de 10 años el Martes Literario en la Alianza Francesa de Arequipa. El primero de abril del 2017 –mes de las letras- el GREMIO de Escritores del Perú le dio una distinción especial por su aporte a la cultura peruana. En mayo del 2017 el Estado Peruano mediante el Ministerio de Cultura Salvador del Solar la distinguió con la Medalla de Oro y diploma declarándola Personaje Meritorio

de la Cultura Peruana. En agosto del 2017 la Municipalidad Provincial de Arequipa la distinguió con Medalla de Oro a la Cultura. Fue invitada a Poemario, Festival Internacional de Poesía en el Caribe, Barranquilla (2017); invitada al Grupo Cultural Nuble – Chillán, uno de los Encuentros Nacionales más importantes de Chile con un invitado de los Encuentros Nacionales más importantes de Chile con un invitado internacional (2018); en el VI FIP Primavera Poética dirigida por el poeta Harold Alva celebraron a siete poetas internacionales, dos de ellos peruanos Ricardo González Vigil y Gloria Mendoza Borda. Participó como invitada al Hay Festival Arequipa-Perú 2019 en el conversatorio TEJIENDO LAZOS EN LA AMÉRICA INDÍGENA con el poeta Garry Gottfriedson (Canadá), el editor Sean Cranbury (Canadá) en la conversación con Jorge Alejandro Vargas; Gloria Mendoza fue destacada por el Hay Festival Internacional 2019.

- **ANA VARELA TAFUR.** (Iquitos, 1963)
Poeta oriunda de Iquitos. Es Doctora en Literatura Latinoamericana por la Universidad de California, Davis. Con su libro *Lo que no veo en visiones* (1992) obtuvo el Primer Premio de la V Bienal de Poesía Copé. Publicó *Voces desde la orilla* (2000) y *Dama en el escenario* (2001). Sus poemas fueron publicados en revistas de Estados Unidos, entre ellas: *Diálogo*, *Literary Amazonia*, *Amazonian Literary Review*, *Lucero* y *Huizache*. Una selección de sus poemas fue incluida en las antologías *Más aplausos para la lluvia* (2014) y *En tierras del cóndor: Muestra de poesía Colombia-Perú* (2014). Tiene dos libros inéditos. Reside en California.
- **IVONNE M. BERNUY COLOMA** (Lima, 1984)
Médica egresada de la Universidad Ricardo Palma; ha cursado la especialidad en Endocrinología por el Hospital Nacional Guillermo Almenara Irigoyen a través de la Universidad Nacional Federico Villarreal. Actualmente labora en PADOMI (EsSalud) y en la Clínica Limatambo Sede SJL. Ha asistido durante el 2019 y este 2020 a varios talleres de poesía con reconocidos poetas organizado por Lumpérica Cartonera, CASLIT, entre otros. Ha publicado sus poemas en el portal web La Mula y próximamente en una plaqueta como parte del taller de poesía dirigido por Andrea Cabel.
- **LISBETH CURAY POLO** (Lima, 1993).
Antropóloga y productora audiovisual. Forma parte de Cinco Minutos Cinco, Asociación Cultural que se encarga de promover las artes audiovisuales en el distrito de Villa María del Triunfo y Lima sur. Alista su primer poemario.
- **WENDY YASHIRA PALIAN SOTO** (Lima, 1994).
Estudió Literatura en la UNFV. Editora y gestora cultural de la editorial artesanal Lumpérica Cartonera. Proyecto ganador de los Estímulos económicos del MINCUL (2018). Ha organizado talleres de poesía, lectura y encuadernación cartonera para adultos y niños. Ha publicado algunos textos en fanzines, revistas y cartoneras de Brasil y Chile. Participó en el festival Caravana de la poesía (Cusco, 2018). Actualmente trabaja como bibliotecaria y organiza eventos culturales. Publicará en unas semanas su poemario Anahata.
- **ROCÍO FUENTES CHAUCA**
Poeta, performer, activista, productora editorial y gestora cultural, madre de Tadeo y de tres gatos.

Ha publicado los poemarios “Cuerpo de pétalo” (Zignos, 2005), el poema- acción “Cosmogonía paperstarboxbook” (Manofalsa, 2010), “Miniaturas postales”, libro objeto (Tranvía Editores, 2011). Tiene inéditos los poemarios “Un solo mapa” y “Anaka”.

Es una de las fundadoras de **Collera**, red de creadoras feministas que convoca, gestiona y produce acciones de intervenciones en el espacio público sobre problemáticas y demandas urgentes por nuestros derechos y justicia.

- **HILDY QUINTANILLA OCAMPO**, Q’inti (Lima)

Creadora escénica decolonial, poeta, educadora de arte dramático, peregrina de Qoylluritiy directora de Mashara teatral. Desde su formación actoral reencontró su cuerpo para escribir en el espacio, eso le ha permitido trasladar su poética al papel, a la danza y participar de diversos encuentros y festivales de artes escénicas.

Ha publicado cuatro poemarios, *Colibrí de papel, poética de a-las de lata* (2014), *el ovillo*, coeditada con VIL Ediciones de Argentina (2015), *Niebla* (2016) presentado en la ANTIFIL-Lima y *MamAnqui* (2018). Le han publicado en dos antologías de poesía editadas por Lecturas Urgentes de Poesía de Colombia. También en revistas literarias de Ecuador, México, Chile y de Argentina. Ha participado en la Caravana de Poesía desde el 2015. Presentó en México su ensayo *Teatra, decolonización de escena* (2019). Como poeta escénica tiene 11 obras, *Maremar* (2010), *Cenizas ushpa* (2011), *En las hojas de los árboles, orígenes* (2011), *A-las de lata* (2012), *Rebeliones* (2013), *La odisea de Ushpicha* (2014), *Niebla raqua* (2015), *SM-sin miedo* (2015), *1866-Ushpicha en Chicago* (2016), *Exit* (2017), *Alter y el soldado* (2018) y *Entreluz* (2019).

Pertenece a la *Red Corpus, estudios antropológicos del cuerpo, fundadora del círculo de Mujeres de Agua*, promueve la *231 intercambio de saberes*, organizado en el I Abrazo intercultural de teatro latinoamericano (2017), y los encuentros pedagógicos escénicos ASUKULAA Q’inti viaja llevando su poética escénica y de papel en pequeños atados.

- **ROCÍO SILVA-SANTISTEBAN MANRIQUE** (Lima, 1963)

Es PhD en Literatura Hispánica por la Universidad de Boston con estudios en género, derecho y ciencia política. Ha publicado los libros de poesía *Asuntos Circunstanciales*, *Ese oficio no me gusta*, *Mariposa Negra*, *Condenado Amor*, *Turbulencia*, *Las Hijas del Terror* y los libros de cuentos *Me Perturbas* y *Reina del manicomio*. Su poesía ha sido traducida al inglés, alemán, francés, italiano, rumano y griego, asimismo ha sido antologada en 33 libros como *Cuerpo plural. Antología de la poesía hispanoamericana contemporánea* (Valencia, Pre-textos, 2009); *Estática doméstica. Tres generaciones de cuentistas peruanos* (México: UNAM, 2005) o *ZurDos. Última poesía latinoamericana* (Buenos Aires, Paradiso, 2004). Ha recibido dos veces el Premio Copé de Plata (1988 y 2007) entre otros dieciséis premios y distinciones internacionales entre las que destacan las Llaves de la Ciudad de Quito y la Beca CLACSO para Senior Fellows (2008). Ha sido directora de la red de sociedad civil Coordinadora Nacional de Derechos Humanos de Perú (2011-2015) y actualmente es profesora de la PUCP y de la UARM. En 2019 apareció “Venas Negras: estudios sobre la poética de Rocío Silva Santisteban” editado por Luis Hernán Castañeda et al.

- **TERESA ORBEGOSO**. (Lima, 1976).

Licenciada en Periodismo. Investigadora social. Gestora cultural. Curadora. Escritora. Magister en Escritura Creativa por la Universidad Nacional de Tres de Febrero en Buenos Aires, Argentina. Ha publicado los libros de poesía: *Yana wayra* (Ed. Urbano marginal, Lima, 2011); *Mestiza* (Ediciones del Dock, Buenos Aires, 2012); *La mujer de la bestia* (Ed. Trópico Sur, Maldonado, 2014); *Yuyachkani* junto a la artista plástica Zenaida Cajahuaranga (Ed. La purita carne, Lima, 2015), *Perú* (Ed. Buenos Aires Poetry,

Argentina, 2016); Comas (Añosluz editora. Argentina, 2018) y Abro el miedo (Hanan Harawi Editores, Perú, 2019). Dirige la revista de poesía y cultura La Primera Vértebra desde Buenos Aires, Argentina. Tiene a su cargo la página de entrevistas a creadores hispanoamericanos migrantes: Migraciones poéticas. Participa del colectivo Poetas de la biblioteca en Buenos Aires, Argentina. Su blog es: lalluviadelosalphabetosexiste.

- **DORIS MOROMISATO MIASATO** (Lima, 1962).
Es hija de inmigrantes japoneses de Okinawa. Graduada en Derecho y Ciencias Políticas por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Durante 11 años fue Directora Cultural de la Cámara Peruana del Libro. Ha publicado 4 libros de poesía, de los cuales "Diario de la mujer es ponja", tiene tres reediciones. También ha escrito cuentos, ensayos y crónicas. Es Embajadora de Buena Voluntad de Okinawa y, como tal, ha publicado "Okinawa. Un siglo en el Perú" (2006). Su más reciente libro se titula "Crónicas de mujeres nikkei" (Lima: Fondo Editorial APJ, 2019; reedición 2020), un análisis de la inmigración japonesa desde la perspectiva de género. Desde 1981 forma parte del movimiento feminista del Perú; su especialidad es la teoría literaria feminista. Actualmente desde su institución, Kimochi Gestión Cultural, difunde la obra literaria y artística de las mujeres y ejecuta su activismo eco-feminista.
- **MONTSERRAT ÁLVAREZ** (España, 1969).
Vivió hasta los 20 años en Lima, Perú, y desde los 20 en Asunción, Paraguay. Ha publicado *Zona Dark* (Lima, 1991), *Doce esbozos haitianos y un cuento andino* (Asunción, 1994), *Espero mi turno* (Asunción, 1996), *El Poema del Vampiro* (Asunción, 1999), *Underground* (Asunción, 2000), *Alta suciedad* (Buenos Aires, Eloísa Cartonera 2005), *Nerópolis* (Lima, Sarita Cartonera, 2006), *Bala perdida* (México, El Billar de Lucrecia, 2007) y *Panzer Plastic* (Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú, 2008) y está en prensa *Nómada* (Buenos Aires, Nebliplateada, 2020). Actualmente dirige el Suplemento Cultural del diario ABC Color, Paraguay (<https://www.abc.com.py/edicion-impres/suplementos/cultural/>). Sitio web: <http://damasatan.blogspot.com>
- **ALEJANDRA MONTERROSO** (Lima, 1997).
Estudiante de la carrera de Literatura en la universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV). Forma parte del comité organizador del congreso Literatura y Enfermedad. También co-dirige la revista DI(SOLVENCIAS).
- **LEDA QUINTANA RONDÓN**
Educatora, poeta y colaboradora de La Primera Vértebra. Tiene amplia experiencia como formadora docente en proyectos de lectura y de escritura, así como en talleres de mediación literaria. Fue integrante del equipo pedagógico curricular del Ministerio de Educación que elaboró las Rutas de Aprendizaje de las competencias orales y de la competencia literaria para el VII ciclo (Compendio -versión 2015). Es integrante fundadora del programa Escribir como lectores-Perú (Fundación SM-Comunidades letradas-Aele) y es asesora del proyecto "Aulas lectoras" de CPUR-Juliaca. Ha publicado, junto a un equipo pedagógico, el libro *Escribir como lectores. Una comunidad que lee, conversa y escribe* (Fundación SM-Colección Somos maestr@s, Comunidades letradas). Como poeta ha participado en el Festival de Chepén Chepén, Caravana de la Poesía, Antifil y algunos festivales de poesía feminista. Ha publicado poemas en algunas revistas, periódicas feministas y plaquetas colectivas peruanas y ha coordinado Muestras de Poesía Escrita por Poetas Peruanas en las revistas Ojo zurdo e Insula Barataria.

- **ANA MARÍA INFANTES MENDOZA** (Lima, 1990)
Estudió Literatura en la UNFV. Lectora amante de la poesía de Vallejo y la Biblia. Le gusta dedicar su tiempo libre a las caminatas, a la fotografía, a los juegos de mesa, a la familia, a los amigos y a sus plantas.
- **TAMARA PALOMA** (Lima, 1974)
Trabaja como escritora fantasma desde hace 15 años. Ha publicado los libros colectivos “Mundos en Tinieblas” (Buenos Aires, 2009) y la antología de ensayos “Buenos Aires, la otra ciudad. Una mirada del extranjero en tránsito” (Buenos Aires, 2009). El 2019 publicó su primer poemario titulado “El otoño de las horas muertas” (Lima, 2019). Acaba de obtener Mención honrosa del Concurso de microrrelatos Bibliotecuento 2020. Actualmente prepara un proyecto sobre haikus y microcuentos.
- **MARIANNA ESPEZÚA.** (Puno, 1993)
Estudiante de arquitectura, feminista y poeta puneña. Publicó su primer poemario “Pólux” en el 2013 bajo la editorial Korekhenke. En el año 2014 junto a otras mujeres jóvenes fundan la Colectiva Feminista Takana Warmi en la ciudad de Tacna desde donde vienen impulsando una serie de actividades, talleres, intervenciones, paneles, conferencias, etc. abordando el tema de la violencia de género, igualdad y lucha social. En el 2016 publicó “Ellá Distópica” bajo su sello en Nuberrante Cartonera y su plaqueta “Intermitencias” con Perro Calato Editores en el año 2018. Ha sido antologada en “10 poetas de un solo caño”, la antología de poesía femenina “Mis palabras exigen silencio”, “Buganvilla”, “Poetas del siglo XXI”, “tea Party V”, “Un otoño azul”. Participó en revistas como Libertalia, Caleidoscopio, Brisas, Ojo Zurdo, Sur y Letrasértica. Ganó el XI y XIII Juegos Florales de la UNJBG con el 1er y 2do puesto en el concurso de poesía. Y el 1er puesto en el I FESTILEA – UNJBG”. Desde el año 2015 dirige Nuberrante Cartonera junto a la poeta Denébola Fish.

Este libro se terminó de editar el 07 de Marzo del 2020 en Casa Pez Austral (Lima, Perú) en conmemoración por aquellas mujeres que lucharon, luchan y lucharán por un mundo sin machismo. Editado a cargo por la editorial Lumpérica Cartonera. Para conocer otras de nuestras publicaciones revisar nuestra página: lumpericaeditorial.wordpress.com

Queda autorizada la reproducción total o parcial de este libro por cualquier medio citando al autor y a la editorial.